

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

## NORVÉGIEN

Langue vivante 1

ÉPREUVE DU MERCREDI 20 JUIN 2018

Séries L, ES, S

Durée de l'épreuve : 3 heures

Séries ES/S – coefficient : 3

Série L langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : 4

Série L LVO et langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : 8

### Attention

La candidate ou le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

Série L, ES-S : questionnaire page 4/5

Série L approfondie : questionnaire page 5/5

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Le sujet comporte 5 pages numérotées 1/5 à 5/5.

## DOCUMENT 1

### MOBBING PÅ SKOLEN - HVA KAN DU GJØRE?

Hva gjør du om du eller noen du kjenner blir utsatt for mobbing? Og kan skolen fortelle det til andre hvis du sier ifra?

#### Hva regnes egentlig som mobbing?

Mobbing kan defineres som:

- 5 *"Gjentatt negativ eller "ondsinnnet" atferd fra en eller flere rettet mot noen som har vanskelig for å forsvare seg. Systematisk utestengning eller gjentatt erting på en ubehagelig måte er også mobbing".*

Definisjonen er hentet fra "Manifest mot mobbing".

På bakgrunn av det kan vi si at mobbing har tre viktige kjennetegn:

- 10
- Trakasseringen er ondsinnnet og rammende.
  - Den pågår over tid.
  - Det er ubalanse i styrkeforholdet, både fysisk og psykisk.

Det er viktig å understreke at opplevelsen av mobbing er subjektiv. Definisjonsretten ligger hos den som føler seg utsatt for mobbing.

#### 15 **Si ifra raskest mulig!**

Ikke la det gå lang tid før du tar opp det som plager deg på skolen. Kanskje er ikke læreren klar over hvordan du opplever skolehverdagen eller hva du går gjennom. Jo lengre tid du venter med å ta opp ting, desto større og mer alvorlig vil problemene virke. Spør om en prat med kontaktlæreren din, en sosiallærer eller rådgiver, eller noen i ledelsen ved skolen. Hvis det føles tryggere kan du også snakke med helsesøster. Hun har tid til å lytte og kan hjelpe deg med å ta opp det du opplever på skolen.

20 Det kan hjelpe å ta med foreldrene dine når du skal prate med skolen. Du kan også spørre foreldrene dine om de kan avtale møtet med skolen hvis det føles riktigere. Prøv uansett å være åpen overfor foreldrene dine om hvordan du har det. De kan være viktige støttespillere for deg når du trenger det som mest.

25 Det kan også være lurt å skrive ned noen punkter som du har med deg i praten med skolen, slik at du husker hva du vil si.

#### **Skolen har plikt til å hjelpe deg!**

30 Skolene plikter å ta tak i mobbing. Opplæringsloven kapittel 9 A gir alle elever rett til et trygt og godt skolemiljø. Skolen skal ta alle varsler på alvor og har plikt til å undersøke det som har skjedd. Rektor har ansvar for å sette inn tiltak for at mobbingen og plagingen tar slutt, og for at du skal føle deg trygg igjen og ha det bra.

35 Skolen skal ta tak i saken din innen det har gått en uke. Hvis det gjøres tiltak i en sak, skal skolen alltid lage en skriftlig plan for hvordan de skal hjelpe deg. Du kan være med på å lage planen hvis du ønsker det. Dette står i opplæringslovens § 9 A-4.

Du kan kreve at skolen skal være profesjonelle i forhold til å takle konflikter, de plikter å ta deg på alvor og lytte til hva du har å si. Samtidig er det lurt at du er saklig og legger fram meningene dine på en høflig måte. Sammen kan dere prøve å finne fram til avtaler for hvordan du skal få det bedre. Kom gjerne med egne forslag til hva du tror kan hjelpe.

40 Hvis en voksen på skolen vet om, eller tror, at en elev blir mobbet eller plaget, skal de alltid gripe inn og stoppe det med en gang hvis det er mulig. Dette gjelder både når du selv sier ifra, og i tilfeller der de får vite om mobbingen på andre måter.

(Artikkelen er forkortet)

KILDE: ung.no,  
[https://www.ung.no/mobbing/2942\\_Mobbing\\_på\\_skolen\\_-\\_hva\\_kan\\_du\\_gjøre.html](https://www.ung.no/mobbing/2942_Mobbing_på_skolen_-_hva_kan_du_gjøre.html)

## DOCUMENT 2

### MENER MOBBING I VIDEREGÅENDE BLIR OVERSETT

Å bekjempe mobbing er avgjørende for å få ned frafallet i videregående skole, ifølge mobbeforsker Erling Roland. Men interessen blant lærere og ledelse er for lav, mener han.

– Innsatsen mot mobbing har absolutt vært mye sterkere i grunnskolen enn i videregående, sier Erling Roland, professor og mobbeforsker ved Universitetet i Stavanger (UiS).

5 Tusenvis av unge gruer seg til skolestart om halvannen uke. I [Elevundersøkelsen](#) i fjor oppga nesten 14.000 elever i den videregående skole at de blir mobbet av andre elever to ganger i måneden eller oftere.

Denne gruppen eldre elver blir ofte oversett. For mens mobbing er høyt på agendaen i grunnskolen, er tilfellet et annet i videregående, ifølge Roland.

10 Han mener at de ansatte i den videregående skolen er mer opptatt av den faglige læringen enn av det sosiale.

– Vi som jobber mye med dette, ser at det er mye større interesse i grunnskolen når det gjelder å ha kurs for lærere og slikt enn hva det er i videregående skole, sier han.

#### **Henger sammen med frafall**

15 Cirka 30 prosent av elevene som begynner på videregående skole, dropper ut innen fem år, viser tall fra [Statistisk sentralbyrå \(SSB\)](#).

– Vi vet at frafall og mobbing henger sterkt sammen. Det å bli utsatt for mobbing øker risikoen, sier Roland.

20 En gruppe forskere ved NTNU(\*) fant i 2014 ut at ensomhet er en viktig grunn til at elever dropper ut. Mobbeombud i Rogaland fylkeskommune, Gunhild Solem, mener ensomhet også er en form for mobbing.

– Alle tiltakene og programmene har ikke hatt noen effekt for mobbetallene har ikke gått ned. Jeg tror at mobbedefinisjonen er for streng.

25 – Mobbing er en subjektiv opplevelse. Hvis eleven føler at han/hun ikke har det bra, ikke får det til, så er det nok. Da skal skolen sette i gang tiltak med en gang, sier hun.

#### **– Vi er opptatt av mobbing**

Leder i Norsk Lektorlag, Rita Helgesen, reagerer på uttalelsene til Erling Roland. Hun mener den videregående skolen i lang tid har vært opptatt av mobbing, og systematisk jobber for å bli kvitt problemet.

30 – Han skaper et kunstig skille mellom det faglige og det sosiale, sier Helgesen.

Hun peker på at et godt læringsmiljø er avhengig av et godt sosialt miljø i klassen.

– Jøsendalutvalget dokumenterte at faglig sterke elever er mest utsatt for mobbing. Disse elevene trenger å bli møtt med faglig sterke lærere og lektorer som kan gi dem trygghet og se deres potensial, sier Helgesen.

#### **35 Trenger tid**

Hun legger imidlertid ikke skjul på at det trengs kompetanse for å avdekke og håndtere mobbing, men at dette krever tid og ressurser. En faglærer i videregående kan fort ha ansvar for over 100 elever.

40 – Derfor blir kontaktlærerfunksjonen ekstra viktig. Som kontaktlærer har du minst to egne samtaler med hver enkelt elev som handler om trivsel i tillegg til fagsamtalene, sier Helgesen.

KILDE: NRK.NO

<https://www.nrk.no/rogaland/mener-mobbing-i-videregaende-skole-blir-oversett-1.13634574>

Publisert 9. august 2017.

(\*) NTNU : Norges Teknisk-Naturvitenskapelige Universitet (Université norvégienne de sciences et de technologie de Trondheim)

**TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATES OU LES CANDIDATS**  
**DES SÉRIES L, ES et S**

**I- COMPRÉHENSION : 10 points**

Répondre en norvégien aux questions suivantes par des phrases complètes.

1. Hvem kan du snakke med om du er utsatt for mobbing på skolen?
2. Hvilke plikter har skolen når det angår mobbing?
3. Gi et par eksempler på "ondsinnnet atferd".
4. Hvilken rolle kan foreldrene ha i denne sammenhengen?
5. Finnes det noen elever som er mer utsatt enn andre for mobbing?
6. Hva er sammenhengen mellom ensomhet og mobbing?
7. Hvordan forklarer du at "de ansatte i den videregående skolen er mer opptatt av den faglige læringen enn av det sosiale" ?
8. Hvorfor er det viktig for mobbing ofre å komme med egen forslag til hva de tror kan hjelpe?

**II- EXPRESSION : 10 points**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez ni signer votre composition, ni citer votre nom, ni celui d'un ou d'une camarade, ni celui de votre établissement.**

Traiter en norvégien **deux sujets** au choix parmi les trois proposés ci-dessous en **120 mots environ par sujet**.

1. Er du noen gang blitt utsatt for mobbing på skolen? Hva ble utfallet?
2. Mener du at skolen oppfyller sine plikter når det angår mobbing?
3. Hva kunne være en god og endelig løsning på det problemet?

**TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATES OU LES CANDIDATS  
DE LANGUE VIVANTE APPROFONDIE SÉRIE L**

**I- COMPRÉHENSION : 10 points**

Répondre en norvégien aux questions suivantes par des phrases complètes.

1. Hvem kan du snakke med om du er utsatt for mobbing på skolen?
2. Hvilke plikter har skolen når det angår mobbing?
3. Hva er frafall, og hvordan henger det sammen med mobbing?
4. Gi et par eksempler på "ondsinnnet atferd".
5. Hvilken rolle kan foreldrene ha i denne sammenhengen?
6. Finnes det noen elever som er mer utsatt enn andre for mobbing?
7. Hva er sammenhengen mellom ensomhet og mobbing?
8. Hvorfor hevdes det at opplevelsen av mobbing er subjektiv?
9. Hvordan forklarer du at "de ansatte i den videregående skolen er mer opptatt av den faglige læringen enn av det sosiale" ?
10. Hvorfor er det viktig for mobbing ofre å komme med egen forslag til hva de tror kan hjelpe?

**II- EXPRESSION : 10 points**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez ni signer votre composition, ni citer votre nom, ni celui d'un ou d'une camarade, ni celui de votre établissement.**

Traiter en norvégien **deux sujets** au choix parmi les trois proposés ci-dessous en **150 mots environ par sujet**.

1. Er du noen gang blitt utsatt for mobbing på skolen? Hva ble utfallet?
2. Mener du at skolen oppfyller sine plikter når det angår mobbing?
3. Hva kunne være en god og endelig løsning på det problemet?